

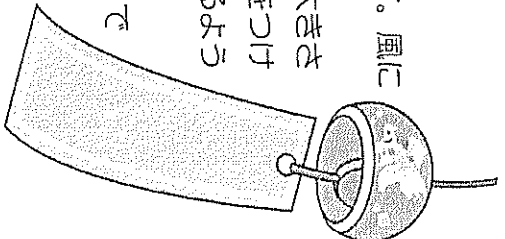
# 風鈴 (ふうりん)

風鈴 (ふうりん) とは、日本の夏に家の軒下などに吊り下げて用いられる小型の鐘鈴です。風に よって音が鳴るような仕組みになっています。

セラミックやガラス、金属など様々な素材で作られていて、手のひらに収まるくらいの大ささ の楕型をした外身を作り、それを逆さにして開口部を下向きに吊り下げるように外側に紐をつけ ます。内側には小さな部品を紐で吊り下げて、その紐の先には短冊を付けて風をよく受けるよう にして音を鳴らします。

日本のむしむしとした温気の多い暑い夏をやり過ごすため、日本人は風鈴の音を聞くことで 涼しさの風情を感じてきました。

日本では夏の風物詩の一つとなっています。



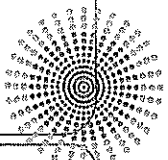
## 2014津花火大会

日時:平成26年7月26日(土)

19:55 花火点火式  
20:55 フォーナー

場所:津市阿漕浦海岸

※雨天で中止の場合は翌日  
7月27日(日)に延期。



## サマースタインびびさい

日時:平成26年8月2日(土)

19:00 開会  
19:05 市民盆踊り  
20:00 点火式  
21:00 閉会

場所:陸上自衛隊久居駐屯地グラウンド

※津市久居新町975

## 2014美里夏まつり

日時:平成26年8月9日(土)

17:00 ~ 21:00

場所:津市美里庁舎前

※津市美里町三郷48-1

## あほう「光りかけ花火」祭り

日時:平成26年8月15日(金)

16:00 ~ 21:00

場所:安濃中央総合公園多目的グラウンド

※津市安濃町田端上野818

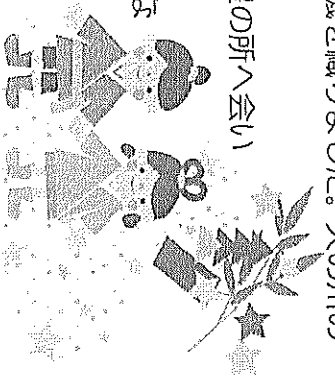


## 七夕 (たなばた) ~日本の昔話~

昔々、天の神様に、織姫という一人娘がいました。織姫は機を織って、神様たちの着物を作る仕事をして いました。織姫がやがて年頃になると、天の川の岸で天の牛を飼っている、彦星というとても立派な若者と 結婚して、幸せな生活を送るようになります。でも、仲が良過ぎるのも困ったもので、2人は仕事を忘れ て、遊んではかひりいるようになったのです。すると、織姫が機織りをしないので、皆の着物が古くなってポ ロポロに、彦星も牛の世話をしないので、牛たちが病気になるてしましました。神様は、すっかり怒ってし まい「二人は天の川の、東と西に別れて暮らすかよい」と言って、織姫と彦星を、別れ別れにしたのです。 でも神様は「一年に一度だけ、七月七日の夜だけ、彦星と会ってもよろしい」と言いました。 それから、一年に一度会える日だけを楽しみにして、織姫は毎日、一生懸命に機を織りました。天の川の 向こうの彦星も、天の牛を飼う仕事にはげみしました。そして、待ちに待った七月七日の晴れた日の夜、織姫は天の川を渡って、彦星の所へ会い に行きます。

しかし、雨の日には2人は会うことができないので、日本の人々は、雨が降らな いよう短冊に願いを書くようになりました。

今では短冊に個人の願い事を書き、願いが叶うように笹の葉にかざります。



# てれび 津ニュースジャーナル

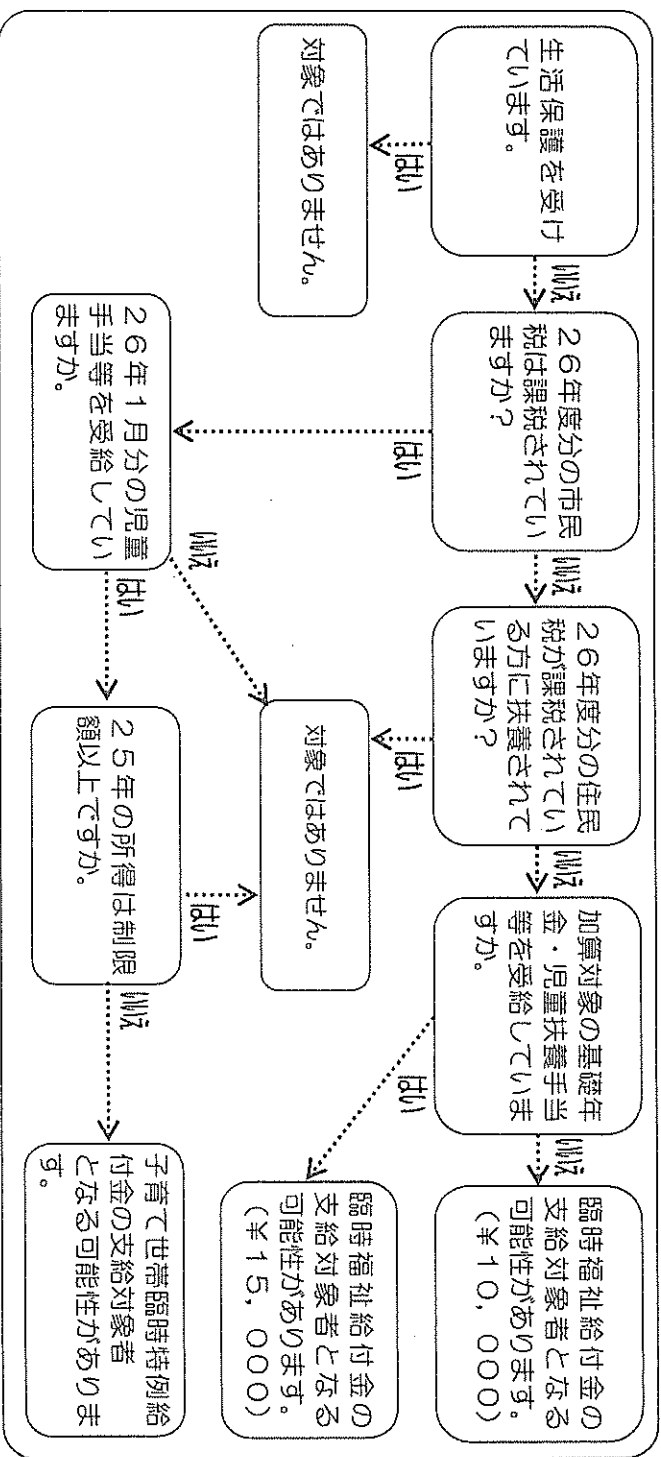
外国人住民向け NEWS LETTER は毎月1日発行です

発行人:津市国際交流協会

津市西丸之内23番1号 Tel:059-229-3146 FAX:059-229-3366 E-mail:info@tiea.jp

## 臨時福祉給付金・子育て世帯臨時特例給付金

対象者:基準日は平成26年1月1日



# 日本語教室

名前	津支部 「日本語教室」	久居支部 「日本語ひろば風のまち」	津北部支部 「日本語教室」	千里が丘 「日本語教室」
問い合わせ	059-229-3146	059-255-8839	059-244-1700	059-245-0259
月日 時間 場所	日曜日 7/6, 13, 20, 27 18:00 ~ 19:30 津センタービル2階 中央公民館	火曜日 7/1, 8, 15, 22, 29 19:00 ~ 20:45 ホルタひさい 3階 研修室	日曜日 7/6, 13, 20 14:00 ~ 17:00 河芸公民館 3階	水曜日 7/2, 9, 16, 23 19:00 ~ 20:30 千里が丘公民館

## がんばる会

場所： 高茶屋市民センター（高茶屋交番となり）  
時間： 毎週土曜日 18:30 ~ 20:00  
受講料： 大人・1回100円 こども・無料  
★ 日本語教室にご参加ください！  
★ 学校の宿題についても指導します。  
★ ボランティアによる学習支援もっています。

## 外国人住民向け生活相談

スペイン語・ポルトガル語通訳あり  
保険、税金、福祉や教育等、市役所で行う手続について気軽にご相談ください。  
場所： 津市役所3F (市民交流課)  
電話 059-229-3146

## 外国人国籍別人口

(2014年5月末)  
ブラジル・・・2,037  
中国・・・1,870  
フィリピン・・・1,073  
韓国・・・480  
ポリビア・・・341  
ペルー・・・164  
その他・・・1,175  
合計・・・7,140

## 津市国際交流協会

津市交流協会では、協会の趣旨に賛同していただく会員を募集しています。お申込み、お問い合わせは、津市国際交流協会事務局までお問い合わせください。

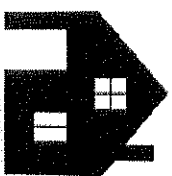
【会費】	(年額)	(月額)
個人会員	2,000円	166円
ファミリー会員	3,000円	250円
企業・団体会員	10,000円	833円

＜お問い合わせ・申し込み＞  
津市国際交流協会・津支部 (市民交流課内) 電話 059-229-3146

## 固定資産税・都市計画税

平成26年7月31日は固定資産税・都市計画税(第2期)の納期です。忘れずに最寄りの金融機関、郵便局またはコンビニから納めてください。また、納める手間や納め忘れのない口座振替をご利用ください。

津市役所 収税課 電話 059-229-3135



## 津警察署協議会

平成26年7月19日に第一回津警察署協議会に参加しました。委員や警察幹部らの事故紹介から会議が始まりました。その後、管内の治安概況説明、懲戒処分事案の報告などがありました。次回の協議会は、9月18日に開催される予定です。

古閑シルシイ

## 友好都市 上富良野町

友好都市の上富良野町の季節ごと写真を展示します。  
津市役所 1階ロビー  
2014年7月22日 ~ 8月29日

# 再入国出国用EDカードの様式の変更

法務省入国管理局は、平成26年7月1日から、再入国出国用EDカードの様式を変更します。

外国人再入国・再入国用EDカードの様式変更

外国人 (再入国)  再入国用EDカード (再入国)  再入国・再入国用EDカード (再入国)

再入国・再入国用EDカード (再入国)

氏名 (姓)	姓	名	英名	再入国・再入国用EDカード (再入国)
性別	男	女	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)
出生年月日	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)
国籍・出生地	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)
再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)	再入国・再入国用EDカード (再入国)

再入国・再入国用EDカード (再入国)

再入国・再入国用EDカード (再入国)

再入国・再入国用EDカード (再入国)

次のいずれかにチェックしてください。 Please check either one of the boxes below.

- 1. 再入国許可による出国を希望します。 Departure with Re-entry Permission.
- 2. みなし再入国許可による出国を希望します。 Departure with Special Re-entry Permission.

必ずいずれかに✓(チェック)してください。

### みなし再入国許可とは?

有効な旅券及び在留カード(又は特別永住者証明書)を所持する外国人の方が、出国する際、出国後1年以内(特別永住者の方は2年以内)に本邦での活動を継続するために再入国する場合は、原則として再入国許可を受ける必要がなくなります。この制度を「みなし再入国許可」といいます。

みなし再入国許可により出国した方は、出国後1年以内(特別永住者の方は2年以内)に再入国しないと在留資格や特別永住者としての地位が失われることになりますので、注意してください。

## 市営プールOPEN!

### 津市民プール(屋外プール)

### 久居中央スポーツ公園内プール

#### 7月1日(火)~

3歳以上~小学生	150円
中学生・高校生	200円
大学生以上	300円
コインロッカー使用料	10円

#### 7月12日(土)~

中学生以下	210円
高校生以上	420円
11枚つづりの回数券あり	
コインロッカー使用料	100円

### 美里幼児プール

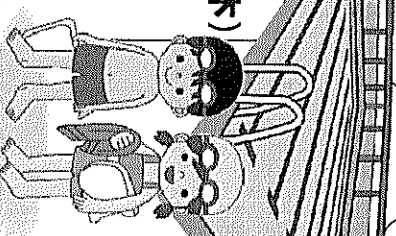
7月20日(日)~7月31日(木)

3歳以上~小学生 無料  
ロッカー使用料(鍵なし) 無料

### 香良洲プール

7月20日(日)~

小学生未満 無料  
小・中学生 50円  
高校生以上 200円  
コインロッカー使用料 100円



※保護者同伴。